

JOSÉ MIGUEL MORENO SABIO

NEBBIE*

Orquesta de cuerda

Partitura

*** Primer premio en el *I Concurso de Composición “Isla de La Gomera” (1997)***

(Esta leyenda es de mención obligada en todas las interpretaciones de la obra)

ORGÁNICO

- Violines 1
- Violines 2
- Violas
- Violoncellos
- Contrabajos

Duración aproximada: 14'

Nebbie fue estrenada en la Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción de San Sebastián de La Gomera el día 18 de octubre de 1997 por la “Orquesta de Cámara Garajonay” bajo la dirección de Roberto Túbaro.

Soffro.

Lontan lontano
Le nebbie sonnolente
Salgono dal tacente
Piano.

Alto gracchiando, i corvi,
Fidati all'ali nere,
Traversan le brughiere
Torvi.

Dell'aere ai morsi crudi
Gli addolorati tronchi
Offron pregando, i bronchi nudi
Come ho freddo!

Son sola;
Pel grigio ciel sospinto
Un gemito d'estinto
Vola;

E mi ripete:
Vieni;
È buia la vallata,
O triste, o disamata,

Vieni!
Vieni!

- ADA NEGRI -

Sufro.

En la lejanía
Las nieblas soñolientas
Se elevan del silencioso
Llano.

Graznando en lo alto, los cuervos,
Confiados a sus alas negras,
Atraviesan los fieros
Páramos.

A las mordeduras crueles del aire
Los mutilados troncos
Ofrecen implorantes, las ramas desnudas,
¡Qué frío tengo!

Estoy sola;
Impelido por el cielo gris
Un lamento de ánima
Vuela;

Y me repite:
Ven;
Está oscuro el valle,
O triste, o desamada,

¡Ven!
¡Ven!

Traducción libre de
José Miguel Moreno Sabio

$\text{♩} = 48$

1

Violines 1 *pizz.*
p *mf*

Violines 2 *pizz.*
p *mf*

Violas *pizz.*
p *mf*

Cellos *pizz.*
p *mf*

Contrabajos *pizz.*
p *mf*

4

Vi. 1 *p* *pp*

Vi. 2 *p* *pp*

Vle. *p* *pp*

Vc. *p* *pp*

Cb. *p* *pp*

A

[illegible]

11

Vl. 1

Vl. 2

Vle.

Vc.

Cb.

pizz.

pp

pizz.

pp

14

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

B

18

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

pp

pizz.

pp

pp

pp

pp

pp

23

VI.1 *pizz.* *pp*

VI.2 *pizz.* *pp*

Vle. *arco* *pp*

Vc. *arco* *pp* *pizz.*

Cb. *pizz.* *pp*

28

VI.1 *pizz.* *pp* *p*

VI.2 *pizz.* *pp* *p*

Vle. *pizz.* *pp* *p*

Vc. *pizz.* *pp* *p*

Cb. *pizz.* *pp* *p*

C

33

arco

pp

pp

pp

pp

pp

pp

37

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

p

[illegible]

A Tpo.

D

54

VI.1 *mf* *p* *pp*

VI.2 *mf* *p* *pp*

Vle. *mf* *p* *pp*

Vc. *mf* *p* *pp*

Cb. *mf* *p*

pizz.

60

divisi *unis.*

VI.1 *p* *pp* *pp*

VI.2 *p* *pp* *pp*

Vle. *p* *pp* *pp*

Vc. *p* *pp* *pp*

Cb. *pp* *pp*

arco

divisi *unis.*

71 *accel.* *tr*

VI.1 *f* *tr*

VI.2 *f* *tr*

Vle. *f* *tr*

Vc. *f* *tr*

Cb. *pizz.* *tr*

76

VI.1 (tr) pizz. arco tr

VI.2 (tr) pizz. arco tr

Vle. (tr) pizz.

Vc. (tr) pizz.

Cb. arco tr pizz.

80

VI.1 (tr) ff (sciolto)

VI.2 (tr) ff (sciolto)

Vle. arco tr ff (sciolto)

Vc. arco tr ff (sciolto)

Cb. arco tr ff (sciolto)

ff (sciolto)

89

pizz.

arco

tr

fff (*sciolto*)

pizz.

arco

tr

fff (*sciolto*)

pizz.

arco

tr

fff (*sciolto*)

tr

fff (*sciolto*)

tr

fff (*sciolto*)

G

94

Vl.1 *ff*

Vl.2 *ff*

Vle. *ff*

Vc. *pizz.* *ff*

Cb. *pizz.* *ff*

pizz.

arco

ff

Measures 94-96: Violin 1 and Violin 2 play triplets of eighth notes. Viola plays a sustained tremolo. Violoncello and Contrabass play pizzicato triplets. Measure 97: Violin 1 and Violin 2 play triplets. Viola plays a sustained tremolo. Violoncello and Contrabass play arco triplets.

97

Vl.1 *arco*

Vl.2 *(tr)*

Vle. *p*

Vc. *p*

Cb. *arco* *p*

Measures 97-99: Violin 1 plays arco triplets. Violin 2 plays a tremolo. Viola plays pizzicato triplets. Violoncello and Contrabass play arco triplets. Measure 100: Violin 1 and Violin 2 play triplets. Viola plays a sustained tremolo. Violoncello and Contrabass play pizzicato triplets.

99

Vi.1

mf *f* *ff*

Vi.2

mf *f* *ff*

Vle.

mf *f* *ff*

Vc.

mf *f* *ff*

Cb.

ff

102

Vi.1

Vi.2

Vle.

Vc.

Cb.

104

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

106

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

H

108

ff

ff

ff

ff

ff

110

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pp

pp

pp

pp

pp

116 $\text{♩} = 48$

Vl.1 *pp* *ppp*

Vl.2 *pp* *ppp*

Vle. *pp* *ppp*

Vc. *pp* *ppp*

Cb. *pp* *ppp*

I $\text{♩} = 58$

Vl.1 *arco* *mf*

Vl.2 *arco* *mf*

Vle. *arco* *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

[illegible]

J

129

Violín 1º solo *espress.*

Vl. 1 *p*

Vl. 2 *p*

Vle. *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

K

, *unis.*

142

unis.

pp

pp

pp

divisi

pp

pp

150

VI.1 *p* *mf* *f* *divisi*

VI.2 *p* *mf* *f*

Vle. *p* *mf* *f*

Vc. *p* *mf* *f*

Cb. *p* *mf* *f*

156

VI.1 *p* *divisi* *pp* *unis.*

VI.2 *p* *divisi* *pp* *unis.*

Vle. *p* *pp*

Vc. *p*

Cb. *p*

L ♩=48

165 *unis.*

Vl. 1

Vl. 2

Vle.

Vc.

Cb.

pp

pp

172

Vl. 1

Vl. 2

Vle.

Vc.

Cb.

p

mf
divisi

p

pp

p

mf

p

pp

p

mf

p

pp

p

mf

p

pp

178

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

p

p

p

p

p

M

184

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

p

unis.

p

pizz.

p

p

p

187 *divisi*

Vl. 1 *pp* *p*

Vl. 2 *pp* *p*

Vle. *pp* *arco* *p*

Vc. *pp* *p*

Cb.

191

Vl. 1 *pp*

Vl. 2 *pp* *ppp* *pppp*

Vle. *divisi* *pp*

Vc. *divisi* *pp*

Cb. *tr* *pp*

N ♩=69

unis. 12

195

Vl.1 *ff*

Vl.2 *ff*

Vle. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

tr

198

Vl.1 *f*

Vl.2 *f*

Vle. *f*

Vc. *f*

Cb. *f*

pizz.

arco

tr

3

This musical score page contains five staves, each representing a different instrument:

- Vl. 1**: First Violin staff.
- Vl. 2**: Second Violin staff.
- Vle.**: Viola staff.
- Vc.**: Violoncello (Cello) staff.
- Cb.**: Contrabasso (Double Bass) staff.

The score begins at measure 205. The key signature has one sharp (F#). The time signature changes from common time (C) to 3/4 time starting in measure 208. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamic markings include *arco*, *ff* (fortissimo), and *tr* (trills). The piece concludes with a final double bar line in measure 210.

208

Vl. 1

Vl. 2

Vle.

Vc.

Cb.

f *ff* *fff* *p* *pp*

pizz. *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

O ♩=48

215

Vl. 1

Vl. 2

Vle.

Vc.

Cb.

pp *mp* *pp*

pizz. *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

219

arco divisi

pp

arco divisi

pp

224

arco divisi

pp

229

3

3

5

5

6

6

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

235

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

divisi

arco

pppp

pppp

pppp

ppp

ppp

239

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

2/4

243

VI.1

VI.2

Vle.

Vc.

Cb.

2/4

José Miguel Moreno Sabio / NEBBIE

$\text{♩} = 48$

1 *pizz.*
p *mf*

4 *p* *pp*

8 **A** *arco*
pp

14

19 **B** *pizz.*
pp

23 *pizz.*
pp

28 *pizz.*
pp *p*

33 **C** *arco*
pp *pp*

37 *p* *p*

41 *divisi* *pp* *unis.*

50 *poco rit.* *p*

A Tpo. *mf* *p* *pp*

D

60 *divisi* *p* *pp* *pp* *unis.*

66 *p*

70 *mf (intenso)* *accel.*

E $\text{♩} = 69$ *f* *tr*

76 *(tr)* *pizz.* *arco* *tr*

81 (tr) *tr*

ff (sciolto)

86 **F** (♩=♩) (simile)

ff

89 *pizz.* *arco* *tr*

fff (sciolto)

94 **G** *pizz.* *arco*

ff

99

mf *f*

101

ff

104

ff

107 **H**

fff

112 *pizz.*

p *pp*

116 $\text{♩} = 48$

pp *ppp*

I $\text{♩} = 58$

120 *arco*

mf

128 **J** *espress.* Violín 1º solo

p

134

f *f*

140

f

K

146 *unis.*

pp

150

p *mf* *f*

155

p *divisi*

161

pp *unis.*

169

p

175

mf *p* *pp* *p*

181

p *pp* *divisi*

188

p *pp*

$\text{♩} = 69$
N *unis.*

195 *ff*

12

tr

198 *f*

pizz. *arco*

tr

202 *f*

pizz. *arco*

206 *ff*

tr

f

210 *ff* *fff* *p* *pp*

pizz.

O $\text{♩} = 48$

215 *pp* *mp* *pp*

pizz.

219 *arco*
divisi

pp

224

pp

229

pp

233 **P** *pizz.*

pp *pppp*

238

pp

José Miguel Moreno Sabio / NEBBIE

♩=48

1 *pizz.*

p *mf*

4 *p* *pp*

8 **A** *arco* *pp*

14

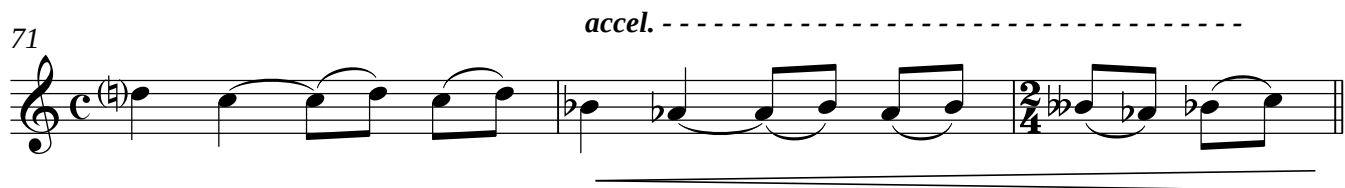
19 **B** *pizz.* *pp*

23 *pizz.* *pp*

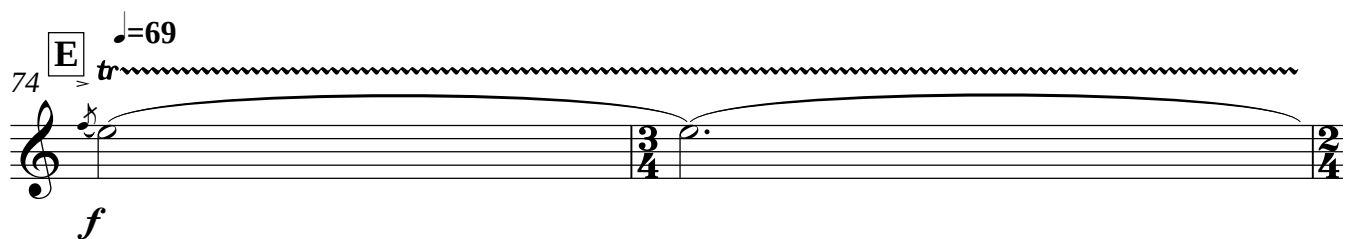
26

The musical score for Violins 2, titled 'NEBBIE' by José Miguel Moreno Sabio, is presented in a single system with seven staves. The tempo is indicated as quarter note = 48. The piece begins with a pizzicato section (measures 1-14) and then transitions to an arco section (measures 15-26). The key signature has one flat (B-flat). The score includes dynamic markings such as p (piano), mf (mezzo-forte), and pp (pianissimo). There are two marked sections, A and B, which are pizzicato passages. The piece ends with a final measure on the seventh staff.

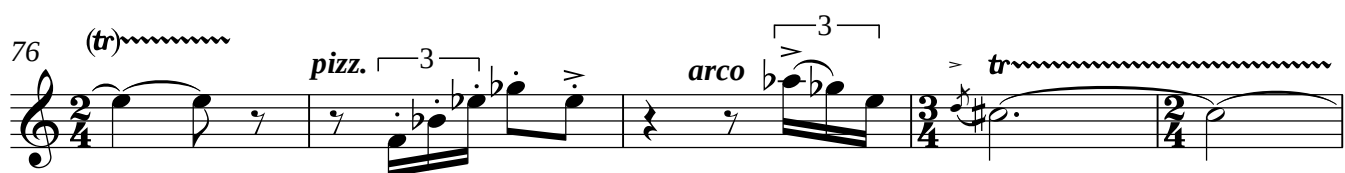
71 *accel.* -----



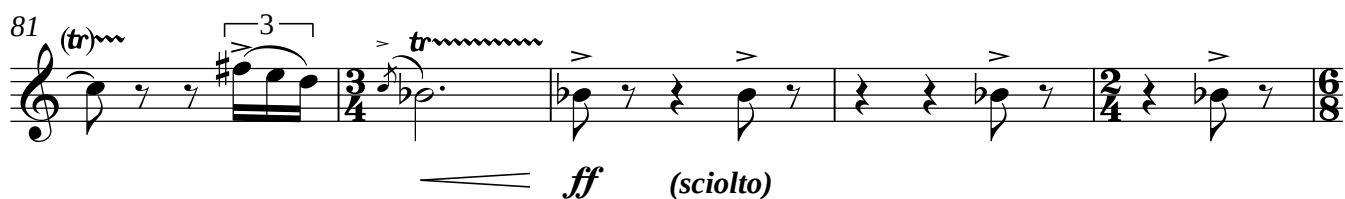
74 **E** $\text{♩} = 69$ *tr* *f*



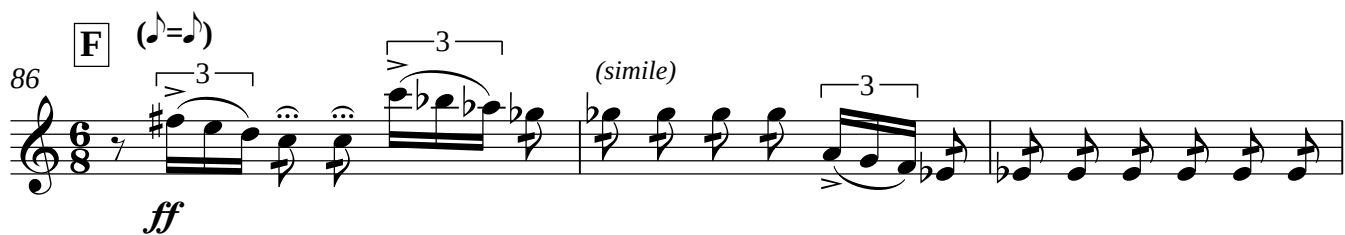
76 *(tr)* *pizz.* *arco* *tr*



81 *(tr)* *tr* *ff* (*sciolto*)



86 **F** $\text{♩} = 69$ *ff* (*simile*)

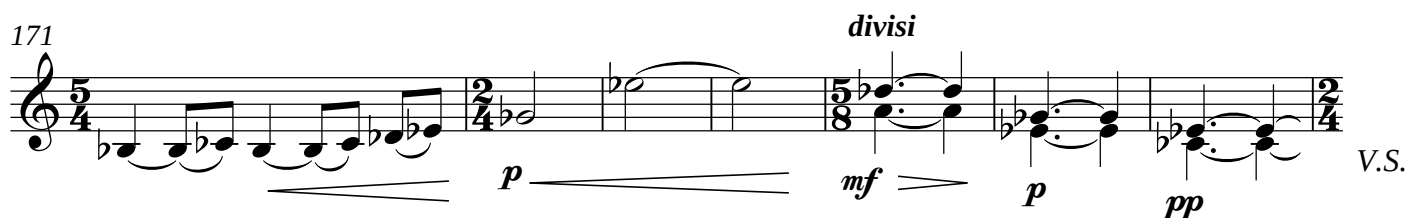
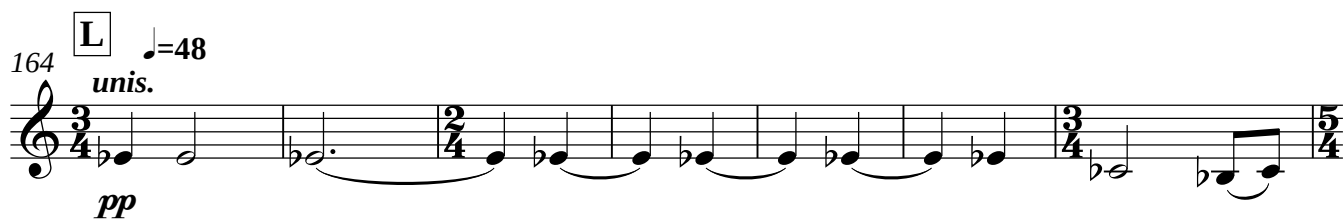
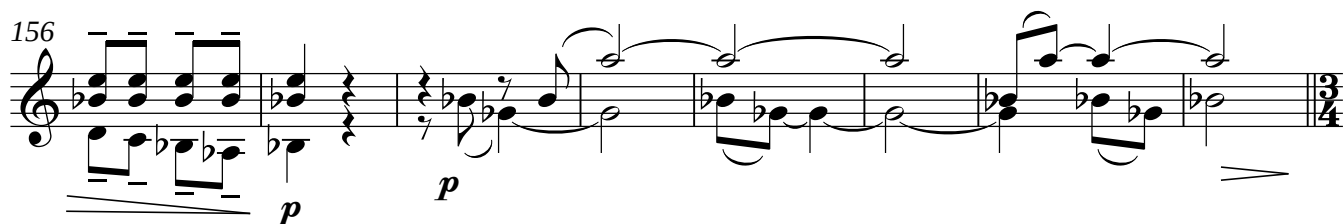
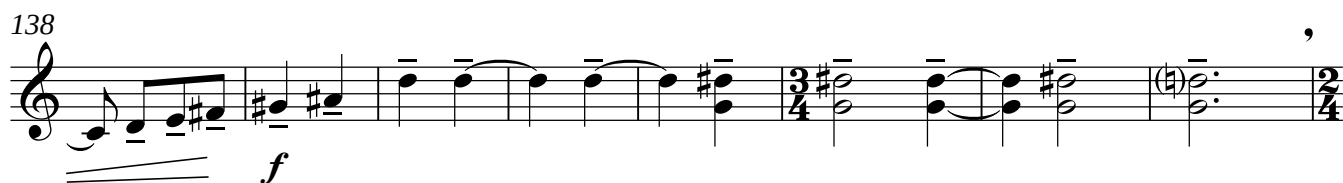
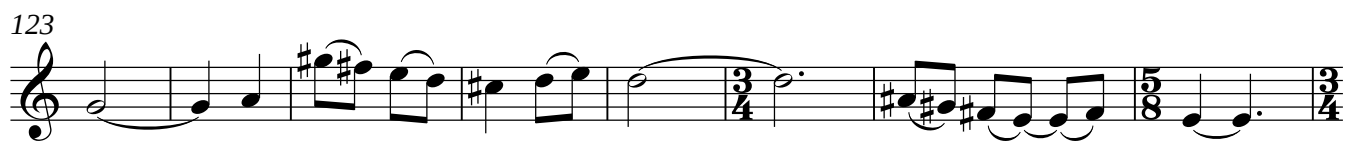


89 *pizz.* *arco* *tr* *fff* (*sciolto*)



94 **G** *ff*





208 *tr* *tr* *pizz.*

f *ff* *fff* *p* *pp*

214 *pizz.* O ♩ = 48

pp *mp*

218 *pp* **2**

pp

arco
divisi 5 5 4

223 *pp*

pp

226 5 5 5

pp

229 5 5

pp

233 P *pizz.* *arco*
divisi *pppp*

pp *pppp*

238

pp

José Miguel Moreno Sabio / NEBBIE

♩=48

1 *pizz.*

p *mf*

4 *p* *pp*

8 **A** *arco*

pp

14

21 **B** *pizz.*

pp *arco* *pp*

27 *pizz.*

pp

31 *p* *pp*

35 **C** *arco*

pp *p* *p*

86 **F** (♩=♩) *ff* *(simile)* *tr*

89 *pizz.* *arco* *tr* *fff* *(sciolto)*

94 **G** *tr* *ff*

98 *p* *mf*

100 *f* *ff*

102

104

José Miguel Moreno Sabio / NEBBIE

$\text{♩} = 48$

1 *pizz.*

p *mf*

4 *p* *pp*

8 *pizz.*

pp

14 *pp*

19 *pizz.*

pp

23 *arco* *pizz.*

pp

29 *pizz.*

pp *p*

33 *pp* *pp*

37 *p* *arco* *p*

41 5

86 **F** (♩=♩) *tr* *ff* *pizz.* *arco* *tr*

90 (tr) *fff* (sciolto)

94 **G** *pizz.* *ff* *arco* *tr*

98 *p* *mf*

100 *f* *ff*

102

150

p *mf* *f*

156

p *pp*

170

p *mf* *p*

177

pp *p*

184

p *pp*

189

p *pp*

195

ff *tr*

José Miguel Moreno Sabio / NEBBIE

$\text{♩} = 48$

1 *pizz.* *p* *mf*

4 *p* *pp*

8 *pizz.* *pp*

14 *pp*

A

21 *pizz.* *pp* *pizz.* *pp*

27 *pizz.* *pp*

31 *p* *pp*

35 **C** *pp* *p* *p*

41 **7**

94 *pizz.* **G** *ff* *arco* *p*

99

ff

[illegible]

111

The musical score for Example 111 is written on a single staff in bass clef. It consists of four measures. The first measure is in 2/4 time, marked *pizz.* and *p*, and contains a whole rest. The second measure is in 3/4 time, marked *p*, and contains a dotted half note on B-flat. The third measure is in 2/4 time, marked *p*, and contains a whole rest. The fourth measure is in 3/4 time, marked *pp*, and contains a dotted half note on B-flat. The piece ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

116 $\text{♩} = 48$

pp *ppp*

120 **I** $\text{♩} = 58$ **2** *arco*



mf

129 

137

Example 137 is a musical score for a bass line. It begins in 2/4 time and changes to 3/4 time at measure 10. The key signature has one sharp (F#). The melody consists of eighth and quarter notes, with some measures containing beamed eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present at the start of measure 7. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

146 **K**

2

pp

201

pizz. *f*

[illegible]

207 

213

O ♩=48

pizz.

pp *pp* *mp*

218 *pp*

pp

223

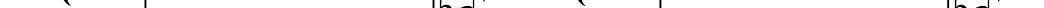
2 6

233 **P** *pizz.*

The third system of the musical score, measures 233 to 238. It begins with a piano (P) and pizzicato (pizz.) marking. The melody continues in the bass clef with eighth and sixteenth notes. A double bar line appears after measure 235. The time signature changes to 3/4 for measure 236. A fermata is placed over measure 237. The system concludes with a triplets of eighth notes in measure 238, marked with a fortissimo (ppp) dynamic.

[illegible]

243



243